

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	by nie wykroczać przeciwko i oszukiwać w sprawie brata jego dlatego że mściciel Pan o wszystkich tych tak jak i wcześniej powiedzieliśmy wam i zaświadczyliśmy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby nikt w tej sprawie nie wykraczał i nie oszukiwał swojego brata,* gdyż Pan jest mścicielem tego wszystkiego,** jak też wam zapowiadaliśmy i zaświadczyliśmy. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(by) nie wykroczać przeciwko i oszukiwać w sprawie* brata** jego, dlatego że obrońcą Pan co do wszystkich tych***, jak i wcześniej powiedzieliśmy wam i zaświadczyliśmy. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(by) nie wykroczać przeciwko i oszukiwać w sprawie brata jego dlatego, że mściciel Pan o wszystkich tych tak, jak i wcześniej powiedzieliśmy wam i zaświadczyliśmy

¹⁾ <x>530 6:8</x>

²⁾ <x>230 94:1</x>; <x>650 13:4</x>

³⁾ Sens szerszy: w działaniu.

⁴⁾ Sens szeroki: człowieka.

⁵⁾ Z domyślnym: rzeczy, wykroczeń.